

TOI TOI & DIXI

GROUP

Kodeks ponašanja

TOI TOI & DIXI GROUP





It's all about people – it's all about us.

Sadržaj

Predgovor Uprave
Kodeks ponašanja

- I.** Pridržavamo se zakona te djelujemo pravedno i s poštovanjem tijekom kontakta sa svojim klijentima, konkurentima i drugim poslovnim partnerima
- II.** Na radnom se mjestu međusobno ophodimo s poštovanjem
- III.** Zaštita okoliša, zaštita zdravlja i sigurnost
- IV.** Naša odgovornost prema poduzeću i svojim poslovnim partnerima
- V.** Zabrana potkupljivanja i korupcije
- VI.** Pravedno tržišno natjecanje
- VII.** Mi osobne interese odvajamo od poslovnih interesa
- VIII.** Otvoreno razgovaranje o stvarima
- IX.** Osoba za kontakt

Predgovor Uprave

Naš se koncern neprestano razvija. Rast i promjene predstavljaju dinamičan proces u kojem nas svakodnevno iščekuju izazovi.

Kako bismo postigli i osigurali kontinuiran, rast i održiv uspjeh, jasni ciljevi poduzeća i obvezujuća važeća pravila od najveće su važnosti. Stoga smo se odlučili na utvrđivanje jasnih pravila i njihovo objavljivanje u ovom Kodeksu ponašanja. Regulative ovog Kodeksa ponašanja pomažu nam pri pravednom i odgovornom djelovanju u okviru ophođenja sa suradnicama i suradnicima, klijentima, društvom i okolišem. One nas također podržavaju pri pravovremenu prepoznavanju i općenitu izbjegavanju mogućih pravnih prekršaja.

To je još važniji aspekt jer se u okviru svojeg svakodnevnog rada brinemo o temeljnim potrebama svojih klijenata. Kako bismo mogli ispunjavati najviše zahtjeve – kako klijenata tako i svoje – od odlučujuće je važnosti klijentima neprestano osiguravati izvanrednu, sigurnu uslugu te djelovati s povjerenjem te u skladu sa svim zakonskim i internim odredbama. Samo ćemo besprijekornim djelovanjem pridobiti i zadržati povjerenje svojih klijenata i poslovnih partnera.

Stoga smo svi u cjelokupnom koncernu pozvani na pomno čitanje regulativa ovoga Kodeksa ponašanja i njihovo dosljedno primjenjivanje u okviru svojeg svakodnevnog djelovanja.

Vaša Uprava



Max Teichner
Chief Executive Officer

Frank Feuerstacke
Chief Operating Officer

Renate Gerstenberg
Chief Financial Officer

Dr. Holger Wirtz
Chief Technology Officer

Kodeks ponašanja

Ovaj Kodeks ponašanja odnosi se na društvo TOI TOI & DIXI Group GmbH i njegova povezana društva u tuzemstvu i inozemstvu (zajednički naziv: „TOI TOI & DIXI Group“). On služi kao jedinstvena direktiva za poslovno djelovanje Uprave, rukovodećih snaga i zaposlenika TOI TOI & DIXI Group (u svrhu pojednostavljenja jednostavno će se nazivati „zaposlenicima“ – što se odnosi kako na osobe ženskog tako i muškog spola).

Ako su u određenim zemljama u kojima djeluju društva TOI TOI & DIXI Group na snazi zakonske odredbe ili regulative koje odstupaju od odredbi Kodeksa ponašanja, potrebno se pridržavati se strožih odredbi.



I.

Pridržavamo se zakona te djelujemo pravedno i s poštovanjem tijekom kontakta sa svojim klijentima, konkurentima i drugim poslovnim partnerima

Za nas se pridržavanje svih važećih zakona, pravnih propisa i internih regulativa podrazumijeva.

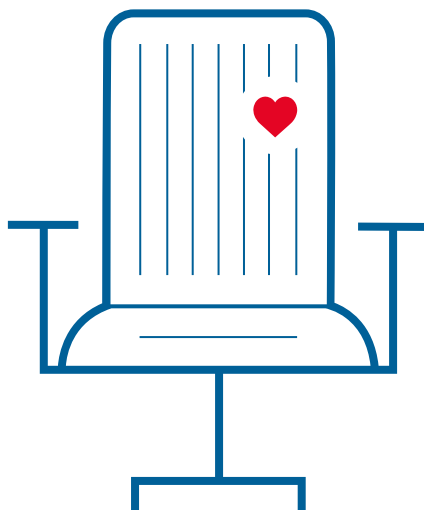
Svjesni smo činjenice da posljedice zakonskih prekršaja mogu biti visoke novčane kazne, kaznenopravno gonjenje, isključenje iz javnih ili privatnih natječaja, zahtjevi za nadoknadu štete i gubitak ugleda.

Svi zaposlenici koji sudjeluju u sklapanju i provedbi ugovora s državnim tijelima moraju razumjeti i pridržavati se lokalnih zakona i propisa te u slučaju dvojbe ishoditi pravni savjet. Za to odgovornost preuzima lokalno rukovodstvo.

Nama je jako vazno da je kontakt s klijentima, konkurentima i drugim poslovnim partnerima ispunjen poštovanjem i s pravednošću. Stoga se prema svojim poslovnim partnerima i drugim poslovnim osobama za kontakt odnosimo onako kako bismo i mi sami željeli da se netko odnosi prema nama.

P: Je li mogući gubitak ugleda poduzeća zaista tako strašan?

O: Itekako! Prije nekoliko godina jedne su poznate njemačke novine objavile naslov: „WC školjka DIXI-ja se prelijeva: postaja Merianplatz zatvorena“. Iako je za privremeno zatvaranje postaje podzemne željeznice bio odgovoran konkurent, TOI TOI i DIXI također su se morali nositi s posljedicama toga slučaja. U svrhu sastavljanja odgovora morao se angažirati odvjetnik. Iako je uredništvo novina povuklo ovu pogrešnu tvrdnju, negativne naslovne stranice ostat će dugo vremena u sjećanju čitatelja.



II.

Na radnom se mjestu međusobno ophodimo s poštovanjem

Mi se međusobno odnosimo s odanošću i pravednošću. Za diskriminaciju i uznemiravanje kod nas nema mjesta. Primjeri ponašanja koje se kod nas ni u kojem slučaju ne tolerira jesu zlostavljanje i maltretiranje, neželjeni seksualni poticaji, verbalni ispadi, omalovažavanja i negativno ponašanje poput nasilja ili prijetnje nasiljem.

Svaki oblik diskriminacije je zabranjen. Nitko se ne smije dovesti u nepovoljan položaj niti uznemirivati, primjerice, zbog svoje dobi, boje kože, podrijetla, religije ni političkog svjetonazora, spola ni spolne orijentacije kao ni drugih okolnosti koje je potrebno zaštititi.

U slučaju takva ponašanja usudite se otvoreno porazgovarati s njegovim uzrokovateljem, nadređenom osobom ili nadležnom osobom za kontakt. Ostale osobe za kontakt kojima se u svakom trenutku možete obratiti pronaći ćete u VIII. poglavlju.

P: Što se ustvari podrazumijeva pod pojmom diskriminacije?

O: O diskriminaciji je riječ kada se prema ljudima na temelju njihove pripadnosti određenoj skupini ili manjini ponaša drukčije nego prema drugim ljudima.



III.

Zaštita okoliša, zaštita zdravlja i sigurnost

Sigurnost na radnom mjestu te sigurnost naših usluga i proizvoda od najveće su važnosti.

Kako bismo to zajamčili, svaki je zaposlenik u svojem radnom okruženju suodgovoran za zaštitu ljudi i okoliša. Svi se zaposlenici u svakom trenutku trebaju pridržavati zakona, propisa i internih smjernica u vezi sa zaštitom okoliša te sigurnosti postrojenja i sigurnosti na radu te pozvati svoje suradnike na njihovo pridržavanje.

Djelujte obzirno i brinite se o tome da se ne ugrozi kako vaša sigurnost tako ni sigurnost drugih. Nezgode je u svakom slučaju potrebno izbjegavati i sprječavati; važeće propise cestovnog prometa i sigurnosnopravne propise potrebno je u svakom trenutku poštivati. Zagađivanje okoliša potrebno je svesti na najnižu razinu te poštivati zakonski dopuštene mjere.

P: Što trebam učiniti u slučaju prometne nesreće u koju je uključeno vozilo?

O: Osigurajte mjesto nesreće: Na mjestu nesreće morate odmah odjenuti sigurnosni prsluk, postaviti sigurnosni trokut te pripremiti kutiju prve pomoći i, ovisno o slučaju, aparat za gašenje požara. U slučaju tjelesnih ozljeda bez odgode stupite u kontakt s hitnom službom.



IV.

Naša odgovornost prema poduzeću i svojim poslovnim partnerima

S vlasništvom poduzeća postupamo oprezno i štitimo ga od gubitka ili oštećenja.

Pod pojmom vlasništva poduzeća s jedne strane podrazumijevamo radna sredstva stavljena na raspolaganje (vozila, uredski materijal, IT-opremu itd.) te s druge strane povjerljive informacije o poduzeću, primjerice poslovne i radne tajne te podatke o zaposlenicima i klijentima.

S povjerljivim je informacijama također potrebno postupati povjerljivo. **Osoba koja povjerljive informacije upotrebljava u vlastitu korist ili ih neovlašteno učini dostupnima drugim osobama postaje kažnjivom.**

P: Što se podrazumijeva pod pojmom poslovnih i radnih tajni?

O: Poslovne se tajne odnose na komercijalno poslovanje (npr. podatci o klijentima i nalogima, službeni dopisi, ugovorna dokumentacija, poslovne bilance, fakture dobavljača, izračunska dokumentacija, referentni izvori, uvjeti, tržišne strategije), dok se radne tajne odnose na tehnički tijek poslovanja (npr. konstrukcijski crteži, tijekovi postupaka).

Naši klijenti, zaposlenici i ostale uključene osobe od nas očekuju da se prema informacijama koje su nam stavili na raspolaganje i njihovim osobnim podacima odnosimo oprezno te u skladu s važećim zakonima. **Stoga osobne podatke prikupljamo, pohranjujemo ili obrađujemo samo kada je to potrebno za utvrđene, jednoznačne i pravno dopuštene svrhe.**

Sigurnost podataka i procesa obrade podržavamo odgovarajućim tehničkim i organizacijskim mjerama. Svaki djelatnik treba s dovoljnom mjerom opreza uvažiti pravila o zaštiti podataka relevantna za njegovo radno područje.

Čuvamo tajnost povjerljivih informacija poduzeća, svojih klijenata, zaposlenika i drugih poslovnih partnera. Ova obveza za čuvanjem tajnosti se posebice odnosi na privatno okruženje i društvene mreže.

P: Nisam siguran/na jesam li dobro shvatio/la pojam „osobnih podataka“. Biste li mi ga mogli preciznije objasniti?

O: Kod osobnih je podataka riječ o osobnim informacijama određene osobe čije je ime poznato ili koja se može jednostavno identificirati. Među njih se ubrajaju npr. ime, adresa, telefonski brojevi, adrese e-pošte, datum rođenja, bankovni podatci, iznos plaće, izvješća ili osobni identifikacijski broj.



V.

Zabrana potkupljivanja i korupcije

Ne toleriramo korupciju i transparentnim procesima sprječavamo sami nastanak dojma o koruptivnu ponašanju.

Izravna ili neizravna ponuda ili jamčenje nedopuštenih prednosti (potkupljivanje) te poticanje ili prihvaćanje takvih prednosti (potkupljivost) u svakom su obliku najstrože zabranjeni. Očekujemo da naši zaposlenici ne primaju niti nude nikakva financijska sredstva za potkupljivanje, ni druge nedopuštene prednosti kao ni da izravno ili posredstvom trećih osoba sudjeluju u koruptivnim poslovima ili postupcima.

Ova se zabrana odnosi na svaki kontakt s javnim tijelima, zaposlenicima državnih tijela ili javnim službenicima (potkupljivanje dužnosnika) te u okviru poslovanja s poduzećima ili osobama iz privatnog sektora (potkupljivanje u poslovanju) u tuzemstvu i inozemstvu.

Prekršivanjem ove zabrane počinjava se počinjava kriminalnu radnju. Potkupljivanje i su te k tomu vode do gubitka radnog mjesta.

P: Što ustvari znači pojam korupcije?

O: Korupcija je jednaka potkupljivanju/potkupljivosti i označava zloupotrebu moći u svrhu postizanja vlastite prednosti. Primerice se odredjeni zaposlenik gradskog poduzeca, koristi svojom moći kada vozaču samo za neopravdano, dodatno plaćanje dopusti pražnjenje vozila.

Već se sam privid neiskrenosti i neprikladnosti mora izbjegavati. Stoga je zabranjeno davati ponude, obećanja, donacije, pozivnice i darove kada bi se oni mogli protumačiti kao pokušaj utjecanja na, odnosno potkupljivanja dužnosnika ili poslovnog partnera.

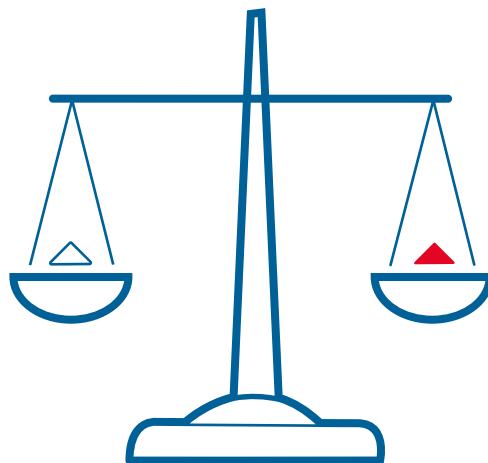
Izuzetak ovog pravila predstavljaju uobičajeni, povremeni darovi male vrijednosti (npr. reklamni darovi ili promotivni artikli) te pozivi na objedovanje i događanja u prikladnu okviru.

Dužnosnicima se prije prethodna pisanog odobrenja rukovoditelja zaduženog za upravljanje usklađenošću TOI TOI & DIXI Group ne smiju davati niti nuditi nikakve ponude, donacije, pozivnice ni darovi.

Pobliže informacije pronaći ćete u „Smjernici za ophođenje darovima i reprezentacijom“.

P: Tko se treba smatrati dužnosnikom?

O: Dužnosnici provode zadatke javne uprave te su, primjerice, službenici (policijski službenici, carinici, financijski dužnosnici itd.), suci, ministri ili zaposlenici u upravnim tijelima.



VI.

Pravedno tržišno natjecanje

Predani smo osiguravanju pravedna tržišnog natjecanja bez utjecaja. Kao predvodnici u branši oduševljavamo svojom kvalitetom i uslugama. **Ne toleriramo nikakve oblike nedopuštenih** radnji kojima se ograničava tržišno natjecanje, primjerice dogovaranje cijena i tržišne podjele s konkurentima ili dobavljačima, zloupotrebu monopolnog položaja na tržištu ili nedopuštenu razmjenu informacija između konkurenata.

Tema prava tržišnog natjecanja vrlo je složena. Prekršaji protiv prava tržišnog natjecanja / zaštite tržišnog natjecanja istovremeno vode do iznimno visokih novčanih kazni, a u određenim zemljama čak do kaznenopravnog gonjenja.

Lokalno je rukovodstvo odgovorno za uvažavanje lokalnih zakona o tržišnom natjecanju i zaštite tržišnog natjecanja. U dvojbenim se slučajevima obratite rukovoditelju zaduženom za upravljanje TOI TOI & DIXI Group i/ili ishodite eksterni pravni savjet.

Pobliže informacije pronaći ćete u „Smjernici za pravo tržišnog natjecanja i pravo zaštite tržišnog natjecanja“.

P: Moj poznanik radi kod konkurenta. On neprestano sa mnom pokušava razgovarati o našem utvrđivanju cijena. Smijem li s njime razgovarati o tome?

O: Ne. Već se sama razmjena informacija o cijenama može protumačiti kao pokušaj dogovaranja cijena i nedopuštena je.



VII.

Mi osobne interese odvajamo od poslovnih interesa

Od svojih djelatnika očekujemo odanost poduzeću. Od našeg poslovnog uspjeha profitiraju svi zaposlenici. Međutim, poslovni se uspjeh može postići samo ako svi zaposlenici djeluju na dobrobit poduzeća te ne daju prednost osobnim interesima naspram interesa poduzeća.

Stoga svoje zaposlenike pozivamo na izbjegavanje situacija u kojima su osobni interesi, bez obzira na to je li riječ samo o dojmju, u sukobu s interesima TOI TOI & DIXI Group. **Poslovne odluke ne smiju se voditi privatnim interesima i odnosima.** Poslovni se odnosi smiju sklapati i održavati samo u skladu s objektivnim kriterijima.

Svaki sukob interesa ne predstavlja ujedno problem. Želimo da se poslovne odluke donose objektivno i pravedno. Za to je potrebno transparentno postupanje i dojava mogućih sukoba interesa. To se također odnosi na već postojeće, moguće sukobe interesa. U tu se svrhu obratite svojoj izravno nadređenoj osobi. Ostale osobe za kontakt kojima se u svakom trenutku možete obratiti pronaći ćete u VIII. poglavlju.

P: Kako sukobi interesa mogu nastati?

O: Sukobi interesa nastaju, primjerice, na temelju 1. sporednih aktivnosti, 2. sudjelovanja na natječajima, s poslovnim partnerima ili drugim poduzećima, 3. poslova s članovima obitelji ili drugim bliskim osobama, odnosno (kadrovskih) odluka u vezi s njima.

P: Tko su članovi obitelji ili druge bliske osobe?

O: Primjeri su 1. bračni partner, 2. životni partner / životna zajednica, 3. roditelji, punac, punica, svekar, svekrva, očuh, maćeha, 4. djeca, zet ili snaha, posvojena djeca, 5. braća i sestre, polubraća i polusestre, posvojena braća i sestre, 6. prijatelji, bliski poznanici, 7. ostale osobe s kojima postoji blizak osobni ili gospodarski odnos.



VIII.

Otvoreno razgovaranje o stvarima

Ako imate osjećaj da je nešto u vašem radnom okruženju krenulo po zlu, o tome morate otvoreno razgovarati. Pogreške se događaju. Međutim, kada se one dogode, vaš je zadatak pridonijeti njihovu uklanjanju.

Ako imate osjećaj da određeno djelovanje ili ponašanje krši ovaj Kodeks ponašanja, interne smjernice, pravne propise ili zakon, obvezni ste to dojaviti.

Nijedan djelatnik koji s iskrenom namjerom upozori na pogrešno ponašanje ne mora strahovati od posljedica, čak ni u slučaju kada se njegova prijava pokaže neutemeljenom. Potrebno je izbjegavati svjesno dojavljivanje neistinitih sumnji jer ono za sobom povlači posljedice za počinitelja.

Prijave se također mogu dojavljivati anonimno. Sa svim dolaznim prijavama postupa se povjerljivo i s potrebnom pomnošću. Sve će se prijave istražiti te će se, po potrebi, provesti prikladne mjere. Ako želite, dobit ćete povratnu informaciju u vezi sa svojom prijavom.

Kršenje pravila opisanih u ovom Kodeksu ponašanja, internih smjernica ili zakona može imati ozbiljne posljedice za poduzeće i zaposlenike. Pružite podršku pri izbjegavanju kršenja ili njihova otkrivanja.

Postoje različiti načini za razgovaranje o vašoj problematici:

Obratite se:

- svojoj nadređenoj osobi ili rukovoditelju odjela;
- svojoj osobi za kontakt u području kadrovske službe;
- svojoj osobi za kontakt za usklađenost na lokaciji;
- rukovoditelju zaduženom za usklađenost TOI TOI & DIXI Group eksterno upravljanim sustavu za zviždače Let us know! koji vam u svako doba online ili telefonski stoji na raspolaganju:

Online unos:

<https://www.bkms-system.net/ttd/let-us-know>

Pozivna linija za usklađenost:

Europa +49 2102 9538001

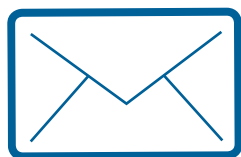
SAD +1 404 8239020

Azija +852 800931713

Ako upotrebljavate mogućnost online unosa ili telefonsku pozivnu liniju za usklađenost, po želji imate mogućnost potpuno anonimna dojavljivanja svojeg predmetnog slučaja.

P: Unatoč tome strahujem od posljedica. Kako mogu anonimno predati svoju prijavu?

O: Možete, primjerice, izraditi fiktivnu adresu e-pošte i obratiti se na adresu e-pošte compliance@toitoidixi.com. K tomu možete upotrebljavati naš eksterno upravljani sustav za zviždače Let us know! telefonski ili online. Ako to želite, u ovim je slučajevima vaša anonimnost u potpunosti zajamčena.



IX.

Osoba za kontakt

Ako imate pitanja u vezi sa sadržajem Kodeksa ponašanja, zakonskim zahtjevima ili konkretnim predmetnim slučajevima, obratite se lokalnoj osobi za kontakt za usklađenost ili rukovoditelju zaduženom za usklađenost TOI TOI & DIXI Group

Katja Schützeberg

E-pošta: katja.schuetzeberg@toitoidixi.com

ili compliance@toitoidixi.com

Telefonski broj: +49 2102 852 128

P: Što trebam učiniti ako određeno pitanje nije obrađeno u Kodeksu ponašanja?

O: Dakako, Kodeks ponašanja ne može obuhvaćati sva pitanja i situacije koje nastupaju u svakodnevnom poslovanju. U slučaju pitanja obratite se svojoj nadređenoj osobi, svojoj lokalnoj osobi za kontakt za usklađenost ili rukovoditelju zaduženom za usklađenost TOI TOI & DIXI Group.

